

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 15 september 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over artikel 1 van het voorontwerp van wet "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren", heeft op 21 september 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 15 septembre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur l'article 1er de l'avant-projet de loi "modifiant l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes", a donné le 21 septembre 1995 l'avis suivant :

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven wordt aangevoerd wat volgt :

"L'urgence est motivée par le fait que l'avant-projet de loi interdit le cumul entre les avantages visés par l'arrêté royal n° 495 et les avantages visés par l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'entrée en vigueur de la loi étant prévue pour le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur Belge".

2. De adviesaanvraag doet ervan blijken dat deze enkel op artikel 1 van het ontwerp van wet betrekking heeft, ermee rekening houdend dat, wat de overige artikelen van het ontwerp betreft, de Raad van State, afdeling wetgeving, reeds op 9 maart 1995 het advies L. 24.228/1 heeft uitgebracht, in welk advies trouwens een aantal opmerkingen werden geformuleerd welke in de thans voorgelegde tekst zijn verwerkt.

Artikel 1 van het ontwerp, dat is toegevoegd aan de tekst van het ontwerp waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, het zoëven genoemde advies L. 24.228/1 heeft uitgebracht, bepaalt dat de ontworpen wet een aangelegenheid regelt "als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet". Vastgesteld moet worden dat zulks inderdaad het geval is. Die vaststelling leidt tot de conclusie dat artikel 1 van het ontwerp van wet ongewijzigd behouden kan

.../...

blijven en dat kan worden aanbevolen om in het indieningsformulier ervan blijk te geven dat, vermits het een aan gelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, het ontwerp bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zal moeten worden ingediend. Daartoe volstaat het te schrijven :

"Onze Minister van Sociale Zaken is gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers en in te dienen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers :".

3. Bij wege van slotopmerking mag de Regering erop worden geattendeerd dat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de tekst van de beide voorontwerpen van wet zoals die aan het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, werden onderworpen, alsook de betrokken adviezen zelf, aan de memorie van toelichting zullen moeten worden gehecht.

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"L'urgence est motivée par le fait que l'avant-projet de loi interdit le cumul entre les avantages visés par l'arrêté royal n° 495 et les avantages visés par l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'entrée en vigueur de la loi étant prévue pour le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur Belge".

2. Il se déduit de la demande d'avis qu'elle ne porte que sur l'article 1er du projet de loi, compte tenu du fait qu'en ce qui concerne les autres articles du projet, le Conseil d'Etat, section de législation, a déjà rendu, le 9 mars 1995, l'avis L. 24.228/1, lequel avis comporte d'ailleurs une série d'observations qui ont été incorporées dans le texte présentement soumis.

L'article 1er du projet, qui a été ajouté au texte du projet sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, a rendu l'avis L. 24.228/1 susmentionné, dispose que la loi en projet règle une matière "visée à l'article 78 de la Constitution". Il faut constater que tel est en effet le cas. Cette constatation permet de conclure que l'article 1er du projet de loi peut être maintenu inchangé et qu'il peut être recommandé de faire apparaître, dans la formule de présentation qu'étant donné que le projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution, il devra être

.../...

déposé à la Chambre des représentants. A cet effet, il suffit d'écrire :

"Notre Ministre des Affaires Sociales est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :".

3. En guise d'observation finale, il convient d'attirer l'attention du Gouvernement sur le fait que, conformément à l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le texte des deux avant-projets de loi tels qu'ils ont été soumis pour avis au Conseil d'Etat, section de législation, ainsi que les avis proprement dits, devront être joints à l'exposé des motifs.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.